

PARTE II (N5 – N8)

N 5 a

【正答率】 51.7%

M: Guarda! Non è il gatto della signora Ravero quello là, su quell'albero?

F: Poverino, chissà come ci è finito lassù... Comunque no, Andrea, quello là è nero e bianco. Quello della Ravero, invece, è tutto nero.

DOMANDA: Quale gatto hanno visto sull'albero?

【訳】(男) 見て！ ラヴェーロさんの猫じゃないかな、あそこのあれは、あの木の上にいるのは？(女) かわいそうに、どうしてあんな上まで行っちゃったのかしら……。それはともかく、違うわ、アンドレーア、あそこのあれは黒白だわ。ラヴェーロさんのは、それに反して、真っ黒よ。

(問) 木の上にいるのを彼らが見たのは、どの猫ですか？

N 6 d

【正答率】 58.3%

M1: Hai conosciuto la fidanzata di Sergio?

M2: No, non me l'ha ancora presentata. Ho sentito che è una donna molto bella...

M1: Veramente. Sembra un'attrice del cinema. Alta, bruna, elegante, con i capelli lunghi e ricci... Davvero una donna affascinante.

DOMANDA: Qual è la fidanzata di Sergio?

【訳】(男 1) 君は、セルジョの恋人と知り合った？(男 2) いいや、彼はまだ僕に彼女を紹介してはいないよ。彼女はとても美しい女性だと聞いたけど……。 (男 1) その通り。映画女優みたいだよ。背が高くて、黒っぽい髪で、優美で、髪は長くてカールしていて……。本当に魅力的な女性だ。

(問) どれがセルジョの恋人ですか？

PARTE VI (N19 – N22)

N 19 a

【正答率】 83.0%

F1: Tanti auguri, Teresa! Buon compleanno!

【訳】(女 1) おめでとう、テレーザ！ お誕生日おめでとう！

(女 2) a) どうもありがとう！

b) あなたの方も、おめでとう！

c) そうね、本当にたくさんだわ。

N 20 c

【正答率】 68.5%

F1: Questo è per te.

【訳】(女 1) これは、あなたに。

(女 2) a) 私に言わせれば、そうよ。

- b) あれが？ 知らないわ。
- c) まあ、ありがとう！ 何なの？

N 21 b

【正答率】 68.7%

F1: Apri il pacchetto e lo saprai.

【訳】 (女 1) 包みを開ければ分かるわよ。

(女 2) a) ええ、もちろん、私はそれを知っていたわ。

- b) もちろん、さっそくこれを開けるわ！
- c) 多分ね、確信はないの。

PARTE VII (N23 – N26)

Secondo ascolto (N 25 – N 26)

M1: Dopo pranzo sono uscito e quando questa sera, verso le 19:00, sono tornato a casa ho trovato la porta di ingresso aperta, la finestra del salotto rotta, tutto questo disordine... Così vi ho chiamati subito.

M2: C'era qualcuno della sua famiglia in casa?

M1: No. Noi siamo in due, non abbiamo figli, e per fortuna mia moglie in questi giorni è a casa dei suoi genitori.

M2: E nel palazzo? I vicini di casa?

M1: Ho chiesto, ma non si sono accorti di nulla, non hanno sentito niente.

M2: In casa manca qualcosa?

M1: Dei soldi che tenevamo in un cassetto e dei gioielli di mia moglie.

【訳】 (男 1) 私は昼食後に出かけました、そして今晚 19 時頃に帰宅した時、玄関のドアが開き、リビングの窓が割れ、この一面の散らかりを目にしました……。それですぐにそちらに電話したんです。(男 2) 家にはご家族の誰かがいましたか？ (男 1) いいえ。うちは 2 人家族で、子どもはいないし、幸いにも妻はここ数日、彼女の両親の家にいるんです。(男 2) 建物の中には？ 近所の人たちは？ (男 1) 尋ねましたが、彼らは全く気づかなかったし、何も聞いていません。(男 2) 家の中で何かなくなっていますか？ (男 1) 引き出しに入れておいたお金と、妻の宝石数点です。

N 25 b

【正答率】 47.7%

【訳】 近所の人たちはすぐに警察に電話した

N 26 b

【正答率】 57.5%

【訳】 幸運にも泥棒たちは何も盗まなかった

PARTE I (N27 - N48)

N 32/33

【訳】すみません、ローマ行きの電車はどのホームから出るか教えていただけますか？

N 32 a 【正答率】 54.2%

【解説】「(電車が) ~から発車する」という意味をあらわすには〈partire da+~〉という形が適切です。疑問形容詞 **che** を伴って「どのホームから」という意味になる **a)** が正解です。

N 33 d 【正答率】 77.0%

【解説】「~行き (交通機関)」を表現するには、「~に向かって」という方向をあらわす前置詞 **per** を用いるのが適切ですから、**d)** が正解です。

N 34/35

【訳】「あなたたちはこの夏、どこかへ遊びに行きますか？」「山に行きます」「義理のご両親は？」「私たちと一緒に来ます」

N 34 b 【正答率】 54.2%

【解説】「山に」は〈in montagna〉と表現します。場所・方向をあらわす前置詞 **in** は慣用的に定冠詞を伴わないことが多く、これもその一例です。

N 35 c 【正答率】 59.8%

【解説】動詞 **venire** の未来形が **-ire** 動詞の規則変化なら、**a)** の **veniranno** となるところですが、実際は不規則変化で、**c)** の **verranno** が正解です。

N 36/37

【訳】イングリッドはドイツ生まれですが、30年以上イタリアに住んでいます。

N 36 d 【正答率】 68.9%

【解説】「生まれる」という意味の自動詞 **nascere** は、近過去などの複合時制では、助動詞に **essere** を用います。過去分詞は **nato** で、これが主語の性・数に一致しますから、**d)** の **è nata** が正解です。

N 37 a 【正答率】 55.8%

【解説】現在までの期間は、動詞の現在形に〈da+~〉を付けて表現しますので、**a)** が正解です。**d)** の前置詞 **fra** は、時間の表現をとまなうと「(今から) ~後」を意味しますが、これは文脈に合いません。

N 38/39

【訳】「君たちはベトナム料理のレストランに食べに行ったことがありますか？」「はい、もちろん、何度も」

N 38 b 【正答率】 63.1%

【解説】副詞 **mai** は、助動詞と過去分詞の間に置くことができ、また、疑問文では「決して～ない」という否定の意味ではなく「いままでに、かつて(～したことがあるか)」といった意味合いになり文脈にもあいますから、**b)**が正解です。

N 39 c

【正答率】 16.6%

【解説】女性複数の名詞 **volte** 「～回」を修飾するものとして適切なのは女性複数の形の形容詞 **diverse** 「さまざまな、数多い」ですから、**c)**が正解です。**a)**の不定形容詞 **qualche** 「いくつかの」は、単数の名詞を修飾します。

PARTE II (N49 – N55)

N 52 d

【正答率】 54.6%

【訳】昨夜私たちはテレビで本当にとっても素晴らしくて面白い映画を見ました。【解説】**cinema** は映画館あるいは映画というジャンルを意味し、個々の映画作品のことを言うときは **film** を使います。話者の間でまだ知られていない、初めて話題になる事柄には不定冠詞を用いますので、**d)**が正解です。

N 53 b

【正答率】 40.5%

【訳】「はい、受け取って。これはあなたへの贈り物」「花束？ ありがとう！」

【解説】文脈に合うのは、「束」を意味する **mazzo** ですので、**b)**が正解です。

N 54/55

【訳】「到着までどのくらいかかりますか？」「道が混んでいなければ、30分ほどです」

N 54 c

【正答率】 65.3%

【解説】時間や費用がかかることは、**volerci** によって表現されますので、**c)**が正解です。なお、この表現では、時間や費用が主語となります。

N 55 d

【正答率】 68.5%

【解説】**traffico** は「交通」、特に「乗り物による交通(の混雑)」をあらわし、その有無は、存在をあらわす **esserci** で表現しますから、**d)**が正解です。

PARTE III (N56 – N62)

【訳】私の名前はアウローラ、22歳で、ヴェネーツィア出身です。私の両親は2人とも建築家ですが、高校終了時に、私も建築を学びたいのだと分かった時、私は同時に、自分は他の町でそうするべきだ、もしくは他の国でならさらに良い、と気づきました。考えてもみてください、ヴェネーツィアなら建築学部は、私が小さかった時の小学校同様、私の家からすぐ近くにあったというのに！ 私はそれより自分が自由で一人立ちしていると感じたり、新しい経験を積んだりしたかったのです。私はそれまでに休暇や学校の遠足で訪れたことのある町を全部思い返し、あまりに暑すぎる場所はすぐ除

外しました。私は寒冷的な場所の方が好きだからです。母は、私には「北国精神」があると言いますが、この点母のいうことは当たっています。私は、大きすぎてとりとめのないロンドンやミラーノも外しました。それに私は、すでに上手に話せる英語のほかに、もう 1 つ言語を習得することにも興味がありました。それで最終的にウィーンを選びました。父も若い頃に暮らしたことのある町です。おそらくそのためもあって父はすぐに賛成したのですが、一方母はといえば、最初は断固反対でした。ですが幸いなことに、最後には、私は彼女をも説得することに成功しました。

現在、2 年を経て、私は自分の下した選択にとっても満足しています。ここはとても美しい町ですし、私は本当に居心地よくしています。私が将来ぜひ行って住んでみたいもう 1 つの町はストックホルムです。私はヨーロッパではくつろげますし、その理念そのものを愛していて、素晴らしくて申し分がないと思います。気に入らない人がありえるなんてとうてい理解できません。私は自分がヨーロッパ人だと感じ、そうであることを心から誇らしく思います。とはいえ私にとってイタリアは、今まで自分が見た中で最も美しい国であり続けています。もちろん、私の両親のもとに少しの間帰省する時には、私は子どもに返って甘やかしてもらうのが好きですが、それと同様の喜びを抱きつつ、列車に乗り、私の新生活や学業に戻ります。それに大学で出会い、今は一緒に暮らしている私の恋人のところに。

(『ELLE (エル)』電子版・2018 年 7 月 22 日号 ステファニア・ボナチーナ「われわれの世紀の新たな大規模移民—外国で仕事を探す大卒の若者たちの実話」に加筆)

N 56 b 【正答率】 57.7%

【訳】アウローラはヴェネツィアで建築を学んだ

N 57 a 【正答率】 59.8%

【訳】彼女は今ウィーンで暮らしている

N 58 a 【正答率】 74.1%

【訳】彼女は自分がより自由だと感じたくて外国に行った